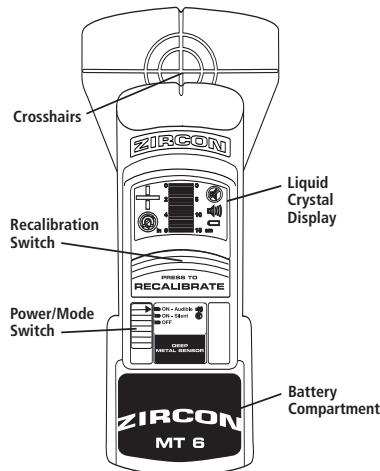


## MT 6 Electronic Metal Locator

### Caution:

1. **The MT 6 will only locate metal objects. Nonmetallic objects such as wood studs or PVC pipe cannot be located with this product.**

2. **Avoid wearing any jewelry, including watches, when using this product. The metal may cause inaccurate results.**



**ZIRCON**

**LIMITED 1 YEAR WARRANTY**

Zircon Corporation, ("Zircon") warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for one year from the date of purchase. Any in-warranty defective product returned to Zircon™, freight prepaid with proof of purchase date and \$5.00 to cover postage and handling, will be repaired or replaced at Zircon's option. This warranty is limited to the electronic circuitry and original case of the product and specifically excludes damage caused by abuse, unreasonable use or neglect. This warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, and no other representations or claims of any nature shall bind or obligate Zircon. Any implied warranties applicable to this product are limited to the one year period following its purchase.

IN NO EVENT WILL ZIRCON BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM POSSESSION, USE OR MALFUNCTION OF THIS PRODUCT.

In accordance with government regulations, you are advised that: (i) some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts and/or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations and/or exclusions may not apply to you, and further (ii) this warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

Return product freight prepaid with proof of purchase date (dated sales receipt) and \$5.00 to cover postage and handling, to:

Zircon Corporation  
\*Attr: Returns Department  
1600 Dell Avenue, Unit K  
Campbell, CA 95008-6992 USA

Be sure to include your name and return address. Out of warranty service and repair, where proof of purchase is not provided, shall be returned with repairs charged C.O.D. Allow 4 to 6 weeks for delivery.

Customer Service, 1-800-245-9265 or 1-408-866-8600  
E-mail: info@zircon.com  
U.S. Patent #5729143

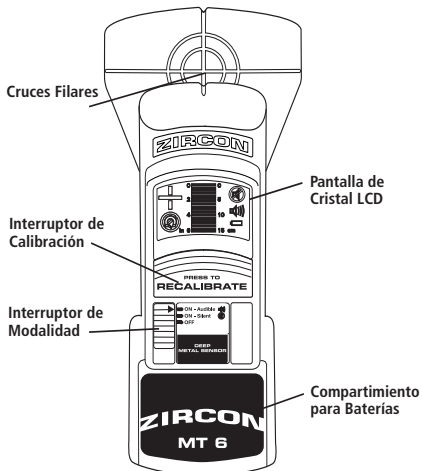
©2004 Zircon Corporation • P/N 58932 • Rev D 03/04

## MT 6 Localizador Electrónico de Metal

### Precaución:

1. **El MT 6 solamente puede localizar objetos metálicos. Este producto no puede localizar productos que no sean metálicos, como postes de madera o tubería de cerámica o de PVC.**

2. **Al utilizar este producto evite usar joyería, incluyendo relojes. El metal puede provocar resultados poco precisos.**



**ZIRCON**

**GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO**

Zircon Corporation ("Zircon") garantiza este producto como libre de defectos en materiales y mano de obra por un año a partir de la fecha de compra. Cualquier producto defectuoso dentro de la garantía enviado a Zircon™ con el envío pagado, comprobante de fecha de compra y \$5.00 para cubrir porte y manejo, se reparará o reemplazará a opción de Zircon. Esta garantía se limita a los circuitos electrónicos y a la caja original del producto y excluye específicamente los daños provocados por uso indebido, uso no razonable o descuido. Esta garantía está en lugar de todas las demás garantías, expresas o implícitas, y ninguna otra declaración o reclamación de cualquier naturaleza será obligatoria para Zircon. Cualquier garantía implícita aplicable para este producto se limita al período de un año inmediato a su compra.

EN NINGUN CASO, ZIRCON SERA RESPONSABLE DE NINGUN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O RESULTANTE DE LA POSESION, USO O MAL FUNCIONAMIENTO DE ESTE PRODUCTO.

De conformidad con las reglamentaciones gubernamentales, se le notifica que: (i) en algunos estados no se permiten limitaciones del tiempo de vigencia de una garantía implícita y/o de la exclusión o limitación de daños incidentales o consecutivos; así que las limitaciones y/o exclusiones anteriores tal vez no se apliquen para usted, y además, (ii) esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted tal vez tenga otros derechos que varían de estado en estado. Devuelva el producto con envío pagado y comprobante de la fecha de compra (recibo de venta fechada) y \$5.00 para cubrir el porte y el manejo, a:

Zircon Corporation  
\*Attr:Returns Department  
1600 Dell Avenue, Unit K  
Campbell, CA 95008-6992 USA

Asegúrese de incluir su nombre y dirección. El servicio y reparación fuera de garantía donde no se incluya el comprobante de compra se regresará con cargos de reparación C.O.D. Permita de 4 a 6 semanas para la entrega.

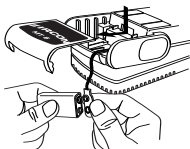
Servicio a clientes: 1-800-245-9265 ó 1-408-866-8600  
De lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m. hora del Pacífico,  
A la dirección de correo electrónico: info@zircon.com

Patente de EE.UU. #5729143

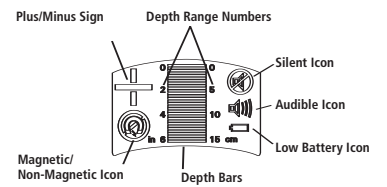
©2004 Zircon Corporation • P/N 58932 • Rev D 03/04

### INSTALLING THE BATTERY

1 Slide open the battery compartment door and connect the 9-volt battery to the battery clip. Insert the battery into the MT 6 battery compartment and replace the door. With normal use, one 9-volt battery should last approximately one year.



### GETTING FAMILIAR WITH THE DISPLAY



2 The display has indicators that indicate status and show information about detected objects (targets).

There are 3 status indicators: low battery, audible, and silent icons. The low battery icon is displayed when the battery has less than five hours of use remaining. The AUDIBLE icon will always be on when the unit is in the AUDIBLE mode. In the SILENT mode, the SILENT icon will be active.

The remaining icons indicate information about a target:

- The magnetic icon is displayed whenever the unit detects magnetic material, such as iron. If nonmagnetic material (copper, for example) is detected, the icon will show a line through the magnet. Neither icon is displayed until the MT 6 detects metal at less than 6 in. (152 mm) deep.
- The depth bars represent the depth of the target. Depth is indicated in both inches and centimeters. The bars begin from the bottom of the display and sequentially turn on as the MT 6 gets closer to the metal. The depth numbers correspond to the depth to the top surface of the metal target.

The plus sign indicates that you are moving toward metal, while the minus sign indicates movement away from it. If the unit is stationary, the icon indicates the most recent movement. When a target is passed, the plus sign changes to the minus sign and the MT 6 beeps (in the AUDIBLE mode).

### TURNING THE MT 6 ON AND OFF

3 The 3 position mode select switch turns the MT 6 on and off and selects either audible or silent operation.

- Turn the unit on by moving the mode switch to either the AUDIBLE or SILENT position. This should be done in air and away from any metal.
- The MT 6 performs a calibration immediately after it is turned on.

*Note: If the unit fails to calibrate, you will hear a long, low-pitched tone and all the depth bars will be displayed. If this happens, check the area for any large metal objects and remove them or move the unit to a different location. Then try turning the unit on again.*

- To turn the MT 6 off, move the mode switch to the OFF position.
- The auto power off feature turns off the MT 6 after five minutes of inactivity. After it turns off, the unit loses its calibration.

### PRESCANNING THE TARGET AREA

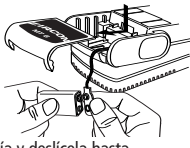
4 *Note: 1. Before scanning, wipe the area to be scanned clean of sand and pebbles.*

2. *If the scanning surface is fairly rough, place a thin piece of cardboard between the surface and the unit. The thickness of the cardboard must be subtracted from the depth reading to determine the actual depth to the target when using this procedure.*

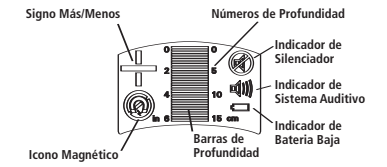
- Turn on the unit away from the surface to be scanned.
- Place the unit on the scanning surface and move from side to side. As a target is approached, an increasing number of depth bars will show. At the point closest to metal, the plus sign will change to a minus sign and there will be a beep (in AUDIBLE mode.)

### INSTALACION DE LA BATERIA

1 Deslice y abra la puerta del compartimiento para baterías. Inserte la batería de 9-V en el conector. Coloque la batería dentro del compartimiento. Vuelva a colocar la puerta de la batería y deslicela hasta cerrarla. Bajo condiciones normales, la batería durará aproximadamente 1 año.



### COMO FAMILIARIZARSE CON LA PANTALLA



2 La pantalla tiene indicadores de estado y muestra información sobre los objetos detectados (objetivos).

Existen 3 indicadores de estado: iconos de batería baja, audible y silencioso. El icono de batería baja aparece cuando a la batería le quedan menos de cinco horas de uso. El icono AUDIBLE (AUDIBLE) siempre estará encendido cuando la unidad esté en modo AUDIBLE. En modo de SILENT (SILENCIO), el icono SILENT estará activo. El resto de los iconos muestra información acerca de un objetivo:

- El icono de magnético aparece siempre que la unidad detecte material magnético, como hierro. Si se detecta material no magnético (por ejemplo, cobre), se mostrará una línea a través del icono. No aparecerá ningún icono hasta que el MT 6 detecte metal a menos de 6 pulgadas (152 mm) de profundidad.
- Las barras de profundidad representan la profundidad del objetivo. La profundidad se indica en pulgadas y en centímetros. Las barras se inician desde la parte inferior de la pantalla y se encienden en secuencia, conforme el MT 6 se acerca más al metal. Los números

de la profundidad corresponden a la profundidad hasta la superficie superior del objetivo metálico.

- El signo más (+) indica que usted avanza hacia el metal, mientras que el signo menos (-) indica que se aleja. Si la unidad está sin moverse, el icono señala el movimiento más reciente. Cuando se pasa por un objetivo, el signo cambia de más a menos y el MT 6 emite un sonido (en el modo AUDIBLE).

### ENCENDIDO Y APAGADO DEL MT 6

3 El interruptor de selección de modo de 3 posiciones enciende y apaga el MT 6 y selecciona modo de operación silenciosa o audible.

- Encienda la unidad moviendo el interruptor de modo a la posición AUDIBLE o SILENT. Esto debe hacerse en el aire y lejos de cualquier metal.
- El MT 6 se calibra inmediatamente después de encenderlo.

*Nota: Si la unidad no se calibra, escuchará un sonido largo y de tono bajo, y se mostrarán todas las barras de profundidad. Si esto sucede, revise el área por si hubiera objetos metálicos grandes, y retírelos o mueva la unidad a un lugar diferente. Luego intente encender la unidad otra vez.*

- Para apagar el MT 6, mueva el interruptor de modo a la posición OFF (APAGADO).
- La función de apagado automático apaga el MT 6 después de cinco minutos de inactividad. Después de apagarse, la unidad pierde su calibración.

### EXPLORACION PREVIA DEL AREA OBJETIVO

4 *Nota: 1. Antes de explorar, limpie el área de exploración y asegure que este libre de arena y piedras pequeñas.*

2. *Si la superficie de exploración es irregular, coloque un pedazo de cartón delgado entre la superficie y la unidad. Debe restar el grosor del cartón de la lectura de profundidad, para determinar la profundidad real del objetivo al utilizar este procedimiento.*

- Encienda la unidad lejos de la superficie que va a explorar.
- Coloque la unidad sobre la superficie de exploración y muévela de lado a lado. Al acercarse a un objetivo, se mostrará un número cada vez mayor de barras de profundidad. En el punto más cercano al metal, el

- The type of metal detected will be indicated by the magnetic/nonmagnetic icon.
- Once you have located a target, reposition the MT 6 over it and scan perpendicular to your original scanning direction to be sure you have determined the extent of the target. If the target is a rod or pipe, the depth indicator will remain constant as you scan along the length.
- Continue scanning to determine if there are multiple targets. If precise depth is important, determine an area that is free of metal for recalibration (See next section).
- If desired, mark target locations. Crosshairs on the top and front of the unit show where sensitivity is maximum.

### RECALIBRATION FOR MAXIMUM DEPTH ACCURACY

5 The MT 6 automatically calibrates at turn on. However, depth accuracy is dependent on the materials in the vicinity of the measurement, in particular, when the materials may contain metal or metallic minerals, as is common with various mixes of concrete. Thus, it is often beneficial to recalibrate after prescanning targets before making a final determination of depth. Recalibration will not affect the positioning accuracy.

- Locate an area on the surface where there is no indication of metal.

*Note: If a grid pattern exists, such as may occur with rebar in concrete, there may be no area free of metal. In this case, best results may be obtained by calibrating midway between targets. However, accuracy may be affected and recalibration may not improve overall depth accuracy.*

- Press and release the PRESS TO RECALIBRATE switch. All icons on the display will light momentarily during calibration.
- Rescan target areas. A final determination of depth can now be obtained from the depth indicator.

signo más cambiará a signo menos y se escuchará un sonido (en modo AUDIBLE).

- El tipo de metal detectado se indicará por el icono que indica magnético/no magnético.
- Una vez que haya localizado un objetivo, coloque nuevamente el MT 6 sobre él y explore en dirección perpendicular a su dirección original de exploración, para asegurarse de que determinó el alcance del objetivo. Si el objetivo es una varilla o tubo, el indicador de profundidad se mantendrá constante mientras explora a lo largo de la longitud.
- Continúe explorando para determinar si hubiera objetivos múltiples. Si es importante que la profundidad sea precisa, determine un área que esté libre de metal para recalibrarlo (vea la siguiente sección).
- Si lo desea, marque las ubicaciones de los objetivos. La sensibilidad máxima se señala por cursores finos en la parte superior y frontal de la unidad (vea la sección COMPONENTES DEL MT 6).

### RECALIBRACION PARA MAXIMA PRECISION DE PROFUNDIDAD

5 El MT 6 se calibra automáticamente al encenderse. Sin embargo, la precisión de la profundidad depende de los materiales en las cercanías de la medición, en particular cuando los materiales pudieran contener metal o minerales metálicos, como es usual en diversas mezclas de concreto. Por lo tanto, a menudo es útil recalibrarlo después de la exploración previa de los objetivos y antes de realizar la determinación final de la profundidad. La recalibración no afectará la precisión del posicionamiento. Para recalibrarlo:

- Localice un área en la superficie donde no exista indicación de metal.
- Nota: Si existe un patrón de rejilla, como pudiera suceder con las barras de refuerzo en el concreto, tal vez no exista un área libre de metal. En este caso, tal vez obtenga mejores resultados calibrando a media distancia entre los objetivos. La exactitud puede verse afectada y la recalibración puede no mejorar la exactitud de la lectura de profundidad.*
- Presione y suelte el interruptor PRESS TO RECALIBRATE (Presione para recalibrar). Todos los iconos de la pantalla se encenderán momentáneamente durante la calibración.
- Explore nuevamente las áreas del objetivo. Ahora puede obtener una determinación final de profundidad con el indicador de profundidad.

### DEPTH ACCURACY AND TARGET SIZE

6 The depth readings are specifically tuned for measuring ½ inch copper pipe or #4 rebar. For any other metal object, the depth reading of the MT 6 will be less accurate.

- Small objects such as nail heads will be shallower than indicated.
- For rebar other than #4, the depth reading is accurate to about ±1 inch (±2.54 cm).
- For ¼ inch copper pipe, actual depth will be about 30% shallower than indicated.
- For ¾ inch copper pipe, actual depth may be about 20% deeper than indicated.
- Large metallic objects, such as pieces of sheet metal, at very shallow depths may give erroneous indications of metal type (magnetic vs nonmagnetic).

### CAUTION

7 1. Always turn off power when working near electrical wires.

2. In situations involving multiple, closely spaced targets, the MT 6 may be unable to detect the exact location and/or depth of each piece of metal. Always use caution and wear safety glasses when nailing, cutting, or drilling in walls, floors, and ceilings that may contain metal objects.

3. If a magnetic and nonmagnetic object (ex., rebar and copper pipe) are positioned side-by-side or on top of each other, the MT 6 may have difficulty locating them.

### SPECIAL CONSIDERATIONS

- Rough Surfaces:** Wipe area to be scanned clean of sand and pebbles. If scanning surface is still fairly rough, place very thin cardboard between surface and unit. Cardboard thickness must be subtracted from the depth reading to determine actual depth to the target.
- Temperature Changes:** MT 6 is designed to operate at approximately 70°F (21°C). Sensitivity decreases slightly at higher temperatures, but is not noticeably affected at lower temperatures.
- Nonmetallic Objects:** MT 6 will only locate metal objects. Nonmetallic objects such as wood studs and ceramic or PVC pipe cannot be located with this product.

### RECALIBRACION PARA MAXIMA PRECISION DE PROFUNDIDAD

6 Las lecturas de profundidad se sintonizan específicamente para medir tuberías de cobre de ½ pulg. o barras de refuerzo #4. Para cualquier otro objeto de metal, la lectura de profundidad del MT 6 será menos precisa.

- Los objetos pequeños, como las cabezas de los clavos, estarán a menos profundidad de la indicada.
- Para barras de refuerzo diferente a la #4, la lectura de profundidad es precisa aproximadamente a ±1 pulg (±2.54 cm).
- Para tuberías de cobre de ¼ de pulg., la profundidad real será aproximadamente 30% menor de la indicada.
- Para tubería de cobre de ¾ de pulg., la profundidad real puede ser aproximadamente 20% mayor de la indicada.
- Los objetos metálicos grandes, como piezas de chapa metálica a muy poca profundidad, pueden dar indicaciones erróneas del tipo de metal (magnético contra no magnético).

### PRECAUCION

7 1. Siempre apague la alimentación eléctrica cuando trabaje cerca de alambres eléctricos.

2. En situaciones que involucren objetivos múltiples y que estén muy cercanos, el MT 6 tal vez no pueda detectar la ubicación y/o profundidad exacta de cada pieza de metal. Siempre tenga cuidado y use lentes de seguridad al clavar, cortar o perforar sobre paredes, pisos y techos que pudieran contener objetos metálicos.

3. Si un objeto magnético y uno no magnético (ej., una barra de refuerzo y un tubo de cobre) están colocados lado a lado o uno arriba del otro, el MT 6 podría tener problemas para localizarlos.

### CONSIDERACIONES ESPECIALES

- Superficies Rugosas:** Limpie el área que se debe explorar extrayendo la arena y los piedras pequeñas. Si la superficie de exploración continúa siendo rugosa, coloque una placa de cartulina delgada entre la superficie y la unidad.
- Cambios de Temperatura:** El MT 6 está diseñado para operar en una temperatura de aproximadamente 70° F (21° C). La sensibilidad disminuye levemente a temperaturas más altas, pero no se ve considerablemente afectada a temperaturas más bajas.
- Objetos No Metálicos:** El MT 6 sólo buscará objetivos de metal. Los objetos no metálicos tales como vigas de madera, tubería de cerámica o PVC no pueden ser encontrados con este producto.

### HELPFUL HINTS

Situation	Probable Causes	Solutions
Difficulty detecting metal accurately.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Metal spaced too closely together prevents calibration.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Avoid wearing any jewelry, including watches, when using the MT 6 and move large metal tools away from target, when feasible.</li> <li>Use constant, light pressure during scan.</li> <li>Allow 5 to 10 minutes for temperature to stabilize before operating if unit has been moved to an area with a 10°F (-12°C) change or warmer (e.g., from air-conditioned building to outdoors on a warm day).</li> </ul>
Inaccurate calibration and/or depth reading because magnet/nonmagnetic objects positioned side-by-side or on top of each other.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Calibrated directly over a metal target.</li> <li>Concrete and rebar are in segments that could have been poured at different times.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Calibrate away from metal to accurately determine depths. Move the unit over a few inches and recalibrate.</li> <li>Make sure the MT 6 touches the surface it is scanning.</li> <li>Do not rely on single calibration for the entire area. Prescan each segment separately; calibrate and determine depth of targets for each segment of concrete.</li> <li>For maximum accuracy on concrete, make sure concrete is fully cured.</li> </ul>
Calibration is lost.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Unit was turned off or mode changed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recalibrate every time you change mode or turn on unit.</li> </ul>
Beep doesn't seem relative to targets.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Scanning near the edge of a piece of concrete.</li> <li>Target is more than 4 in. (10 cm) deep; unit will not beep at the same time as plus/minus change and maximum depth bars appear.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ignore beep and rely on depth bars to locate target.</li> </ul>
Unit makes long, low-pitched tone and display does not return to normal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Calibration error has occurred.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reposition the MT 6 and recalibrate.</li> </ul>
Low battery indicator.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Battery has less than 5 hours of use remaining.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Replace battery to maintain sensitivity.</li> </ul>

### FCC Part 15 Class B Registration Warning

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be

determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit, different from that which the receiver is connected (if applicable).
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### CONSEJOS UTILES

Situación	Causas Probables	Soluciones
Dificultad para detectar metales con precisión.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los metales colocados muy juntos impiden la calibración.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Evite usar alhajas, incluso reloj, cuando use el MT 6 y aleje las herramientas grandes de metal del objetivo, cuando le resulte posible.</li> <li>Use presión constante y leve durante la exploración.</li> <li>Esperare entre 5 y 10 minutos hasta que se establezca la temperatura antes de usar la unidad si fue llevada a un área con un cambio de temperatura de 5°F o mayor (por ejemplo, de un edificio con aire acondicionado al exterior en un día caluroso).</li> </ul>
Calibración y/o lectura de profundidad no precisa debido a objetos magnéticos/no magnéticos ubicados uno al lado del otro o encima del otro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Calibrado directamente sobre un objetivo de metal.</li> <li>El concreto y las varillas se encuentran en segmentos que podrían fluir en momentos diferentes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Calibre lejos de los metales para determinar la profundidad con precisión. Mueva la unidad unas pocas pulgadas y vuelva a calibrar.</li> <li>Asegúrese de que el MT 6 toque la superficie que está explorando.</li> <li>No confíe en una única calibración de todo el área. Explore previamente cada segmento por separado; calibre y determine la profundidad de los objetivos de cada segmento de concreto.</li> <li>Para la máxima precisión, use sólo en concreto completamente seco.</li> </ul>
Se perdió la calibración.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se apagó la unidad o se cambió la modalidad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelva a calibrar cada vez que cambie la modalidad o encienda la unidad.</li> </ul>
La alarma no parece encontrarse cerca de objetos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se está explorando cerca del borde de una porción de concreto</li> <li>El objetivo está a más de 4 pulgadas (10 cm) de profundidad; la unidad no suena al mismo tiempo que cambia más/menos y aparecen las barras de profundidad máxima.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ignore la alarma y confíe en la rueda de exploración y las barras de profundidad para buscar el objetivo.</li> </ul>
La unidad emite un tono largo, grave y la pantalla no vuelve la normalidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se produjo un error de calibración.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelva a ubicar el MT 6 y vuelva a calibrar.</li> </ul>
Indicador de baja batería.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Todavía le restan menos de 5 horas de uso a la batería.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reemplace la batería para mantener la sensibilidad.</li> </ul>

### Advertencia de registro de la FCC, Sección 15, Clase B

Este equipo se ha probado y se encontró que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, conforme a la Sección 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites se diseñaron para ofrecer una protección razonable contra la interferencia dañina cuando el equipo se opere en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radio frecuencia y, si no se instala y utiliza en conformidad con las instrucciones, puede provocar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación en particular. Si

este equipo provoca interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se exhorta al usuario a tratar de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubique la antena de recepción.
- Incremente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma eléctrica en un circuito diferente al que se conectó el receptor (si aplica).
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio y televisión para recibir ayuda.



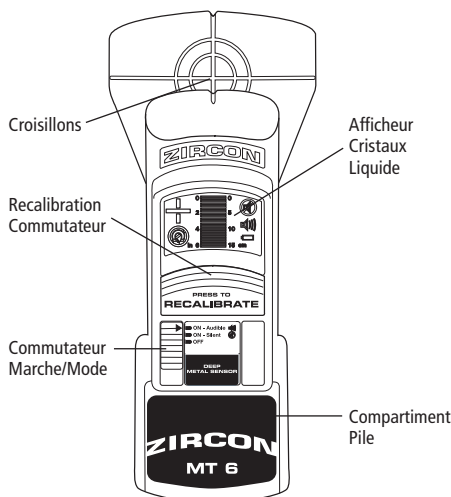
# MetalliScanner MT6™

## Détecteur Electronique de Métal

### Attention:

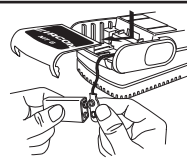
1. Le MT6 ne localise que les objets en métal. Les autres objets tels les montants de bois ou les tuyaux en PVC ne peuvent pas être détectés.

2. Evitez de porter toute bijouterie, montres comprises, en utilisant ce produit. Le métal peut provoquer des résultats imprécis.

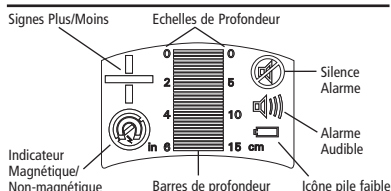


## 1. INSTALLATION DE LA PILE

Glisser la porte du compartiment pile et connecter la pile 9-volt au boîtier. Insérer la pile dans son compartiment et refermer la porte. En usage normal, une pile 9-volt doit durer approximativement un an.



## 2. SE FAMILIARISER AVEC L'AFFICHEUR



Les indicateurs de l'afficheur montrent le status 2 et les informations sur les objets détectés (cibles). Les indicateurs montrent 3 états: pile faible, alarme audible et silencieuse icons. L'icône de pile faible apparaît s'il reste à la pile moins de 5 heures d'autonomie. L'icône AUDIBLE est toujours visible quand l'outil est en mode AUDIBLE mode. En mode SILENCE, l'icône SILENCE sera active. Les autres symboles donnent des informations sur une cible:

- L'icône magnétique s'affiche si l'appareil détecte un matériau magnétique tel le fer. S'il s'agit d'un matériau non-magnétique (par ex. cuivre), l'icône montrera un 'aimant barré'. Aucune icône ne s'affiche tant que le MT6 ne pas détecte de métal à moins de 152 mm de profondeur.
- Les barres de profondeur représentent la profondeur de la cible. La profondeur est indiquée en inches et en centimètres. Les barres commencent depuis le bas de l'afficheur et s'allument au fur et à mesure que le MT6 approche du métal. Les chiffres de profondeur correspondent à la surface supérieure de la cible.
- Le signe Plus indique que l'on se rapproche du métal, et le signe Moins que l'on s'en éloigne. Si l'outil est immobile, l'icône indique le mouvement le plus récent. Si une cible est dépassée, le signe Plus change pour Moins et le MT6 sonne (en mode AUDIBLE).

## 3. ALLUMEZ ET ETEINDRE MT6

Le sélecteur de mode à 3 positions mode allume et éteint les 3 MT6 et permet le choix d'opération en mode audible ou silencieux.

- Mettre l'unité en marche en plaçant le sélecteur soit sur AUDIBLE soit sur SILENCE. Ceci se fait dans l'air et loin de tout métal.
- Le MT6 se calibre immédiatement après qu'il est allumé.

Note : Si la calibration ne se fait pas, vous entendrez un signal long et grave et toutes les barres de profondeur seront affichées. Si cela arrive, contrôlez qu'aucun objet métallique important ne soit au voisinage et retirez-le ou déplacez l'outil à un autre endroit. Puis rallumez le MT6.

- Pour éteindre le MT6, placez le sélecteur de mode en position OFF.
- Le MT6 s'éteint automatiquement après cinq minutes d'inactivité. Une fois éteint, il perd sa calibration.

## 4. PRE-SCANNER LA ZONE CIBLE

Note : 1. Avant de scanner, nettoyer la zone à scanner de tout sable et caillou.

2. Si la surface à scanner est assez rugueuse, glissez une fine feuille de carton entre la surface et l'outil. L'épaisseur du carton doit être déduite de la lecture de profondeur pour déterminer la distance réelle à la cible en utilisant cette méthode.

- Allumez le MT6 loin de la surface à scanner.
- Placez le MT6 sur la surface à scanner et balayez d'un côté à l'autre. Au fur et à mesure de l'approche, le nombre de barres de profondeur augmente. Au point le plus proche du métal, le signe Plus bascule au Moins accompagné d'un signal sonore (en mode AUDIBLE).
- Le type de métal détecté sera indiqué par l'icône magnétique/non-magnétique.
- Une fois une cible localisée, repositionnez le MT6 sur elle et scannez perpendiculairement à votre direction originale de balayage pour être sûr d'avoir déterminé l'importance de la cible. Si la cible est un axe ou un tuyau, l'indicateur de profondeur restera constant si vous scannez sur la longueur.
- Continuez à scanner pour déterminer s'il s'agit de cibles multiples. Si une profondeur semble être importante, déterminez une zone libre de métal pour recalibrer (Voir section suivante).
- Si désiré, marquez l'emplacement des cibles. Les croisillons sur le sommet de l'outil de l'unité montrent où la sensibilité est maximum.

## ZIRCON

### GARANTIE LIMITÉE 1 AN VALABLE UNIQUEMENT EN FRANCE et DOM/TOM

Zircon Corporation (Zircon) garantit cet appareil contre les défauts de fabrication et de matériaux pendant une période d'un an à partir de la date d'achat. Tout appareil sous garantie remis au point de vente avec preuve de la date d'achat, sera réparé ou remplacé au choix de Zircon moyennant une participation forfaitaire de 5,00 pour frais de port et de manutention port et de manutention. Cette garantie est limitée au circuit électronique et au boîtier originaux de l'appareil et exclut spécifiquement les dommages résultant d'abus, d'utilisation non raisonnable ou de négligence. Toutes les garanties implicites applicables couvrant cet appareil sont limitées à une période d'un an à partir de la date d'achat.

ZIRCON NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS OU ACCESSOIRES PROVENANT DE LA POSSESSION, DE L'UTILISATION OU DU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE CET APPAREIL.

Pour tout autre pays francophone où serait vendu ce produit: le cadre de garantie décrit plus haut s'applique exclusivement dans le cadre de la législation de ce pays. Veuillez vous informer auprès du vendeur.

Il vous est aussi possible de renvoyer le produit à vos frais, avec preuve d'achat datée (Le port et une participation de 5,00 pour la manutention vous seront demandés au retour) :

Zircon Corporation  
\* Attn: Returns Department  
1580 Dell Avenue  
Campbell, CA 95008-6992

N'oubliez pas d'indiquer votre nom et votre adresse. Service et réparations sur des produits hors garantie où la preuve d'achat n'est pas fournie : ils seront réparés et facturés contre remboursement.

Livraison sous 4 à 6 semaines.  
Courriel : info@zircon.com

Brevet Américains 5729143

©2007 Zircon Corporation • P/N 62669 Rev A 04/08

## 5. RECALIBRATION POUR PRECISION DE PROFONDEUR MAXIMUM

Le MT6 se calibre automatiquement à la mise en route. Toutefois, la précision de la profondeur dépend des matériaux au voisinage de la mesure, en particulier, si ces matériaux peuvent contenir du métal ou des minéraux métalliques, chose commune dans divers mélanges de béton. Ainsi, recalibrer est souvent intéressant après un pré-scannage de cibles avant une mesure finale de profondeur. Recalibrer n'affecte pas la précision de position.

- Pour recalibrer:
- Localiser une zone de la surface où il n'y a pas d'indication de métal.

Note : s'il existe un maillage, comme cela peut arriver avec des poutrelles dans le béton, il n'y a aucune zone libre de métal. Dans ce cas, les meilleurs résultats peuvent s'obtenir en calibrant à mi-chemin entre les cibles. Toutefois, la précision peut être affectée et la recalibration ne pas améliorer la précision de profondeur générale.

- Pressez et relâchez le bouton PRESS TO RECALIBRATE. Toutes les icônes sur l'afficheur s'allumeront momentanément durant la calibration.
- Re-scanner les zones cibles. La détermination finale de profondeur peut à présent être obtenue sur l'indicateur.

## 6. PRECISION DE PROFONDEUR ET TAILLE DE CIBLE

Les lectures de profondeur sont spécifiquement modulées pour 6 mesurer tuyaux de cuivre de 12/13 mm ou poutrelles de #4. Pour tout autre objet en métal, la lecture de profondeur du MT6 sera moins précise.

- Les petits objets comme des têtes de clous seront plus superficiels qu'indiqués.
- Pour les poutrelles autres que #4, la précision de lecture est de  $\pm 2.54$  cm.
- Pour les tuyaux de cuivre de 6 mm, la profondeur réelle sera de  $\pm 30\%$  plus en surface qu'indiquée.
- Pour les tuyaux de cuivre de 18 mm, la profondeur réelle sera de  $\pm 20\%$  plus grande qu'indiquée.
- De grands objets métalliques, comme des plaques de métal, à de très faibles profondeurs, peuvent donner des indications de type de métal erronées (magnétique vs non-magnétique).

## 7. ATTENTION

1. Toujours couper le courant en travaillant près de fils électriques.
2. En situations impliquant des cibles multiples, peu espacées, Le MT6 peut ne pas pouvoir détecter la position exacte et/ou la profondeur de chaque pièce de métal. Soyez toujours prudents et portez des lunettes de sécurité en clouant, découpant ou perçant des murs, planchers, et plafonds qui pourraient contenir des objets en métal.
3. Si des objets magnétiques et non-magnétiques (ex., poutrelles et tube de cuivre) sont positionnés côte-à-côte ou l'un sur l'autre, le MT6 peut avoir des difficultés à les localiser.

## 8. CONSIDERATIONS PARTICULIERES

- **Surfaces rugueuses :** retirez sable et cailloux de la zone à scanner. Si la surface est toujours assez inégale, placer un carton très fin entre la surface et l'outil. L'épaisseur du carton doit être soustraite de la mesure de profondeur pour déterminer la profondeur réelle de la cible.
- **Variations de température :** le MT6 est conçu pour servir à environ 21°C. La sensibilité décroît sensiblement à de plus hautes températures, mais n'est pas notablement affecté par des températures plus basses.
- **Objets non-métalliques :** Le MT6 ne localise que les objets en métal. Les matériaux non-métalliques tels le bois, la céramique ou le PVC ne peuvent pas être localisés par cet outil.

## 9. CONSEILS UTILES

Situation	Causes Probables	Solutions
Difficulté à détecter du métal précisément.	• Les métaux trop peu espacés empêchent la calibration.	• Evitez de porter toute bijouterie, montres comprises, en utilisant le MT6 et déplacez, si possible, les grands outils métalliques loin de la zone. • Maintenez une pression constante et légère pendant le scannage. • Comptez 5 à 10 minutes pour stabiliser la température avant utilisation, si l'outil a été amené d'une zone avec une variation de 10°F (12°C) ou plus (ex: d'un immeuble à air conditionné à l'extérieur un jour de chaleur).
Calibration imprécise et/ou mesure de profondeur parce que des objets magnétiques/non-magnétiques sont disposés côte-à-côte ou l'un sur l'autre.	• Calibré directement sur une cible en métal. • Béton et poutrelles sont dans des parties qui peuvent avoir été coulées à des moments différents	• Calibrer loin d'un métal pour mesurer les profondeurs précisément. Déplacer l'outil de quelques centimètres et recalibrer. • S'assurer que le MT6 touche la surface qu'il scanne. • Ne pas se fier à une seule calibration pour toute la surface. Pré-scanner chaque segment séparément; calibrez et déterminez la profondeur des cibles pour chaque segment de béton. • Pour une précision maximum dans le béton, soyez sûr qu'il est totalement sain.
La calibration est perdue.	• L'outil a été éteint ou le mode changé	• Recalibrez à chaque changement de mode ou de mise en marche de l'outil.
Le beep ne semble pas relatif aux cibles.	• Scannage près du rebord d'une pièce de béton • La cible est profonde de plus de 4 in. (10 cm); l'outil ne sonnera pas tandis que que le signe plus/moins changera et toutes les barres de profondeur s'afficheront.	• Ignorez le beep et suivez les barres de profondeur pour localiser la cible.
L'outil émet un long son grave et l'afficheur ne revient pas à la normale.	• Une erreur de calibration est survenue.	• Repositionner le MT6 et recalibrer.
Indicateur de pile faible.	• La pile dispose de moins de 5 heures d'autonomie.	• Remplacer la pile pour maintenir la sensibilité.

### Avertissement d'enregistrement FCC Part 15 Class B

Cet appareil a été testé et se conforme aux limites d'un appareil numérique de catégorie B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont établies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles si l'équipement est utilisé en installation résidentielle. Cet équipement émet, utilise et peut rayonner des fréquences radio et, si l'appareil n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, peut générer des interférences nuisibles avec les communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie qu'il n'y ait pas d'interférence dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences

nuisibles aux réceptions radio ou télévision, ce que l'on peut déterminer en l'éteignant et le rallumant, il est suggéré de tenter de corriger l'interférence en suivant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- (1) Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- (2) Augmentez la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- (3) Connectez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché (s'il y a lieu).
- (4) Consultez le vendeur ou un technicien radio/télé pour obtenir de l'aide.